

**Wspólne Oświadczenie o współpracy
oraz rozwoju przyjaznych stosunków pomiędzy
Województwem Śląskim (Rzeczpospolita Polska)
a Krajem Nadrenią Północną-Westfalią (Republika Federalna Niemiec)**

Województwo Śląskie i Kraj Nadrenia Północna-Westfalia, zwane dalej Stronami, pragną kontynuować dotychczasową, niezawodną współpracę oraz pogłębiać stosunki partnerskie i rozwijać współpracę:

Na podstawie Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy zawartego dnia 17 czerwca 1991 r. między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec;

Mając na uwadze postanowienia Europejskiej Konwencji Ramowej o współpracy transgranicznej między wspólnotami i władzami terytorialnymi z dnia 21 maja 1980 r.;

Dążąc do utrwalenia współpracy i przyjaźni między mieszkańcami obydwu regionów.

§ 1

Zarząd Województwa Śląskiego i Rząd Kraju Nadrenii Północnej-Westfalii podkreślają znaczenie już istniejących bilateralnych kontaktów oraz są zgodne, że dotychczas nawiązane kontakty na płaszczyźnie lokalnej i regionalnej tworzą dobrą podstawę dalszej współpracy, a ich usystematyzowanie i fachowa rozbudowa leżą w obopólnym interesie. Obie Strony w swoim zakresie będą uwzględniać Wspólne Oświadczenie oraz propagować współpracę na poszczególnych szczeblach samorządu lokalnego, między instytucjami gospodarczymi, naukowymi, ekologicznymi, społecznymi i innymi organizacjami obydwu regionów.

§ 2

Zarząd Województwa Śląskiego i Rząd Kraju Nadrenii Północnej-Westfalii starają się o ściślejszą współpracę oraz rozwój przyjaznych stosunków poprzez:

- 1) Intensyfikowanie wymiany młodzieży oraz rozszerzanie partnerstwa szkół i uczelni;
- 2) Pogłębianie wymiany kulturalnej i językowej między obydwo regionami, uwzględniającej szczególne zainteresowania osób pochodzenia polskiego lub niemieckiego utrzymaniem ich tożsamości;
- 3) Poparcie współpracy gospodarczej przez wymianę ofert gospodarczych i informacji prawnych oraz doświadczeń w zarządzaniu gospodarką i administracją;
- 4) Wymianę doświadczeń w zakresie rozwoju regionalnego, restrukturyzacji terenów przemysłowych, polityki dotyczącej rynku pracy oraz zagadnień ekologicznych, zdrowotnych, technologicznych i polityki europejskiej;

5) Wspieranie Województwa Śląskiego przez Kraj Nadrenię Północną-Westfalię w zakresie technologii dotyczących środowiska i infrastruktury komunikacji i transportu.

§ 3

Zakres współpracy określony w ramach niniejszego Wspólnego Oświadczenia ma charakter otwarty i może zostać poszerzony o inne dziedziny współpracy za zgodą Stron.

§ 4

Współpraca między Województwem Śląskim i Krajem Nadrenią Północną-Westfalią powinna również:

- 1) Służyć przygotowaniu Polski do przystąpienia do Unii Europejskiej i wspierać Województwo w przygotowaniu się do przyszłego członkostwa;
- 2) Przygotować dalszą współpracę obydwu Stron po przyjęciu Polski do Unii Europejskiej.

§ 5

1. Zarząd Województwa Śląskiego i Rząd Kraju Nadrenii Północnej-Westfalii chcą koncentrować swoją współpracę na wspólnie uzgodnionych projektach, uwzględniając przy badaniu możliwości ich finansowania szczególnie programy Unii Europejskiej.

2. Projekty wymienione w ust. 1. ustalać będzie wspólna Grupa Robocza na posiedzeniach odbywających się co najmniej raz w roku. Ustalone projekty zostaną ujęte w rocznym planie roboczym.

§ 6

Zarząd Województwa Śląskiego i Rząd Kraju Nadrenii Północnej-Westfalii będą wspólnie, po wzajemnej konsultacji, rozwiązywać pojawiające się w trakcie realizacji Wspólnego Oświadczenia problemy.

§ 7

Współpraca odbywać się będzie zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec w ramach kompetencji każdej z umawiających się Stron.

Podpisano dnia 1 września 2000 r. w Katowicach.

Sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w wersji polskiej i niemieckiej.

Marszałek
Województwa Śląskiego

Premier Rządu Kraju
Nadrenii Północnej-Westfalii

Jan Olbrycht

Wolfgang Clement